FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. Temiskaming {Enumeration District / Districts du recenseur} No. 114 {in / dans} Town of Cobalt North Ward {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Victor Thérien {Enumerator. / Recenseur.}

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						OCCUPATION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DU CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, Institution or Vessel. / Famille, Institution ou navire.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Town, village or parish, city, township or municipality not in existence; name of province.) If in township or parish, street and house; if in city, town or village, the same. / Lieu de résidence. (Ville, village ou paroisse, cité, ville ou village. Mettre ces noms comme ci-dessus, si on est en municipalité; sinon, province; rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relation to the head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié(e), veuf (ve) ou divorcé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si au Canada, spécifier province ou territoire.	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que le principal métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Were you unable to work at your occupation or trade during any part of last year? (yes or no.) / Avez-vous perdu du temps durant l'année dernière? (oui ou non.)	Weeks employed in 1910 at occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à un métier ou emploi.	Weeks unemployed in 1910 but able to work at occupation or trade. / Nombre de semaines sans travail en 1910 mais capable de travailler.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Wages earned in 1910 at chief occupation. / Gains en 1910 au métier principal.	Wages earned in 1910 in other occupations or trades. / Gains en 1910 à d'autres métiers ou emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations or trades. / Gains totaux en 1910 de toutes sources.	Rate of wage (per hour, day, week, month or year). / Taux du salaire (par heure, jour, semaine, mois ou année).	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English. / Peut parler anglais.	Can read English. / Peut lire l'anglais.	Can write English. / Peut écrire l'anglais.	Can speak French. / Peut parler français.	Can read French. / Peut lire le français.	Can write French. / Peut écrire le français.	Origin. / Origine.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
1		Murtagh Frank	Sang St 123	M	Head	M	Sept	1876	35	Ireland			Irish	Canadian	R.C.	Teamstering																									
2		Kate		F	Wife	M	August	1882	29	Ireland			Irish	Canadian	R.C.	None																									
3		Lecombe Le	Sang St 125	M	Head	S	February	1871	40	Canada			Canadian	Canadian	R.C.	Labourer																									
4		Percival Josephe	Sang St 127	M	Head	S	December	1887	3 11	England	1910		English	English	Anglican	Miner																									
5		Geo		M	Head	S		1880	3 1	England	1910		English	English	Anglican	Miner																									
6		Blacksmith Shop																																					
7		Borgoin Geo	Sang St 129	M	Chief	M	Dec	1879	31	England	1906		English	English	Anglican	Restaurant																									
8		Kate		F	Wife	M	March	1886	25	England	1907		English	English	Anglican	None																									
9		Lavoie Albert	Sang St 29	M	Head	M	Juillet	1877	34					Canadian	R.C.	Restaurant																									
10		Pauline		F	Wife	M	March	1892	19					Canadian	R.C.	None																									
11		Lucienne		F	Daughter	S	April	1911	1/12																															
12		Pauze Oliver	Sang St 131	M	Head	M	Janv	1876	35					Canadian	R.C.	Saloon Keeper																									
13		Mary		F	Wife	M	June	1885	26					Canadian	R.C.	None																									
14		Giacchino Antonio	Sang St 131	M	Head	M	Sept.	1877	33	Italy	1906		Italian	Italian	R.C.	Shoe Mng																									
15		Orpalina		F	Wife	M	Marche	1885	26	Italy			Italian	Italian	R.C.	None																									
16		Teresa		F	Daughter	S	Jan	1906	5	U.S.A.			Italian	American																											
17		Franchino		F	Daughter	S	Jan	1907	4	U.S.A.			Italian	American																											
18		Dominico		M	Brother	S	Dec	1910	5/12				Italian	Canadian																											
19		Lamone Tipera		F	Domestic	S	Nov	1870	41	Italy			Italian	Italian	R.C.	Housekeeper																									
20		Joseph		M	Nephew	S		1892	19	Italy			Italian	Italian	R.C.	Machinist																									
21	62	Le Pierre George	Sang St 131	M	Head	M	Avril	1886	25					Canadian	R.C.	Teamster																									
22		Aurore		F	Wife	M	Janvier	1889	22					Canadian	R.C.	None																									
23		Florence		F	Daughter	S	May	1911	1/30					Canadian	R.C.	None																									
24		Celina		F	Sister	S	Janv	1896	15					Canadian	R.C.	None																									
25		Marie		F	Sister	S	Mars	1901	10					Canadian	R.C.	None																									
26	63	Pauziot Joseph	Sang St 131	M	Head	M	Juin	1868	43					Canadian	R.C.	Machinist																									
27		Juliette		F	Wife	M	Janv	1888	22					Canadian	R.C.	None																									
28		Gilchrist Roberts	Sang St 129	M	Head	M	June	1884	27					Presbyterian	Presbyterian	Miner																									
29		Lyla		F	Wife	M		1885	25					Canadian	Presbyterian	None																									
30		Irene		F	Daughter	S	April	1906	5					Canadian																											
31		Vida		F	Daughter	S	Marche	1908	3					Canadian																											
32	64	Mare Frank	Sang St 133	M	Head	S		1883	28	Italy			Italian	Italian																											
33		Joanette Mre		M	Partner	S		1876	25	Italy			Italian	Italian																											
34	66	Bissonnette Jean	Sang St 135	M	Head	S	November	1882	28					Canadian	R.C.	Tayler																									
35		Gutcher Peter		M	Roomer	S	February	1879	31					Canadian	R.C.	Tayler																									
36		Charbonneau Ernest		M	Roomer	S		1897	14					Canadian	R.C.	Tayler																									
37	67	Lucillien Napoleon	Sang St 137	M	Head	S	Juillet	1880	31					Canadian	R.C.	Blacksmith																									
38		Jackson E. S.		M	Head	M	April	1882	29	U.S.A.	1905			American	Methodist	Shoe Shiner																									
39		Charter Julie		F	Head	S		1892	19	France			French	French	R.C.	Waiter Waiter																									
40	68	Smart John	Sang St 135	M	Head	M	June	1846	57					Canadian	R.C.	Machinist																									
41		Smart John J		M	Son	S	Decemb	1878	2.5					Canadian	R.C.	Machinist																									
42		Smart Antony		M	Son	S	March	1888	23					Canadian	R.C.	Machinist																									
43		Mary		F	Daughter	S	Decemt	1893	18					Canadian	R.C.	None																									
44		Violet		F	Daughter	S	October	1895	15					Canadian	R.C.	None																									
45		Charley		M	Son	S	Decembr	1896	14					Canadian	R.C.	None																									
46		Mathen		M	Brother	S		1863	48					Canadian	R.C.	Labourer																									
47		Menners Telephore	Sang St	M	Boarder	S	November		37					Canadian	R.C.	Miner																									
48	71	Meyer Raoul	Sang St	M	Head	M	Juperel		29					French Canadian	R.C.	Carpenter																									
49		Yvonne		F	Wife	M	Janvier		21					French Canadian	R.C.	None																									
50		Belanger Aubrie		M	Boarder	S	March		22					French Canadian	R.C.	Laborer																									

49